

		ESP. KODEA CÓD. EXP.	2026HIEU0003
EXPEDIENTEA EXPEDIENTE	CONVENIOS: EUSKARA HITZARMENAK: EUSKARA		
TITULARRA TITULAR	GOIERRIKO HEDABIDEAK SL		
TOKIA LUGAR	BEASAIN		

BEASAINGO UDALA ETA GOIERRIKO HEDABIDEAK S.L-REN ARTEKO HITZARMENA, GOIERRI ESKUALDEAN HURBILEKO GERTAKARIEN INFORMAZIOA EUSKARAZ EMATEKO.

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN Y GOIERRIKO HEDABIDEAK, S.L. PARA LA DIFUSIÓN EN EUSKERA DE LA INFORMACIÓN DE EVENTOS DE PROXIMIDAD EN LA COMARCA DEL GOIERRI.

Beasainen, 2026ko ekainean

Beasain, junio 2026

BILDURIK

REUNIDOS

Alde batetik, **Leire Artola Ugalde** andrea BEASAINGO UDALAREN (IFK, P2002100B), ordezkari gisa, Alkatea den heinean, Korporazioa osatzeko bileran 2023-06-17an kargu hori betetzeko izendatua izan zelako. Egintza honetarako ahalmena, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21,1b) artikulua ematen dio.

De una parte, Dña. **Leire Artola Ugalde**, en representación del AYUNTAMIENTO DE BEASAIN (CIF P2002100B), en su condición de Alcaldesa, como consecuencia de haber sido nombrada para desempeñar dicho cargo en la sesión constitutiva de la Corporación celebrada el 17-06-2023. Está facultada para este acto por el artículo 21,1b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

Beste aldetik, **GOIERRIKO HEDABIDEAK S.L.** B20848073 IFK zenbakiduna eta egoitza Beasainen duena, Oriamendi kaleko 32 zenbakian, egintza honetan **Lierni Ormazabal Insausti** andreak ordezkaturatuta, adinez nagusia dena, , helburu hauetarako helbidea Oriamendi kaleko 32 zenbakian duena. Egintza honetarako ahalmena 2005-04-20ko ahalagiriak ematen dio

De otra parte, **GOIERRIKO HEDABIDEAK S.L.** B20848073, con domicilio en Beasain, calle Oriamendi, 32, representado en este acto por Dña. **Lierni Ormazabal Insausti**, mayor de edad, con domicilio a estos efectos en la calle Oriamendi, 32. Facultado para este acto por Acta de fecha 20-04-2005

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

I.- Udalaren eskumen propioen artean ondorengoak daude:

I.- Entre las competencias propias del municipio se encuentran las siguientes:

2/2016 LEGEA, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.

7. artikulua. Toki-erakundeen eta udalen eskumenak euskararen erabilerari dagokionez.

7.5.– Toki-erakundeek euskararen arloan aitortuak dituzten eskumenak baliatzeko, hitzarmenak izenpetu ahal izango dituzte; mankomunitate, partzuergo, elkarte eta udalerriz gairako bestelako erakundeak sortu edo halakoetan esku hartu ahal izango dute, eta elkarlanerako beste modu batzuetara jo ahal izango dute, erakunde publiko eta pribatuekin.

17.1.26) artikulua. Euskararen erabilera sustatzeko udal-planak idatzi, onartu eta kudeatzea.

II.- GOIERRIKO HEDABIDEAK S.L.-k 2025/02/19ko estatutuetoako bigarren artikuluan jasotakoaren arabera, honako helburua du:

A.- Edukiak, euskaraz sortzea eta hedatzea du helburua, izan ere, euskararen normalizazioaren aldeko ekimena da euskarazko hedabidea izaki.

III.- Bi aldeek hitzarmena burutzeko interesa dute euskararen normalizazioan eta herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko elkarlana egiteko.

IV.- Hori dela eta, Goierriko Hedabideak S.L.-k memoria bat aurkeztu du proposatzen dituzten jarduerarekin batera eta horien inguruko aurrekontuarekin.

V.- Uka ezina da diruz lagundu nahi dena udalaren eskumen eremuaren alorrean dagoela, eskumenaren eta gastuaren arteko lotura hertsia dagoela eta interes publikoa duen helburu bat sustatzearekin bat datorrela.

Arrazoi horregatik eta kontuan izanda Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003

LEY 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Artículo 7. Competencias de las entidades locales y de los municipios en relación con el uso del euskera.

7.5. – Para el ejercicio de las competencias reconocidas en materia de euskera, las entidades locales podrán suscribir convenios, crear o intervenir en mancomunidades, consorcios, asociaciones y otras entidades supramunicipales, así como recurrir a otras formas de colaboración con entidades públicas y privadas.

Artículo 17.1.26). La redacción, aprobación y gestión de los planes municipales de promoción del uso del euskera.

II.- De conformidad con el artículo segundo de los Estatutos de GOIERRIKO HEDABIDEAK S.L., con fecha 19/02/2025, tiene por objeto:

A.- Su objetivo es crear y difundir contenidos en euskera, ya que es una iniciativa a favor de la normalización del euskera como medio de comunicación en euskera.

III.- Que ambas partes están interesadas en llevar a cabo el convenio para colaborar en la normalización del euskera y en la garantía de los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

IV.- Por ello, Goierriko Hedabideak, S.L. presenta una memoria con la actividad que proponen y su presupuesto.

V.- Es innegable que lo que se pretende subvencionar se encuentra dentro del ámbito competencial municipal, que existe una estrecha relación entre la competencia y el gasto y que se corresponde con el fomento de un fin de interés público.

Por este motivo y teniendo en cuenta que se cumplen las especificaciones previstas en el

Lege Orokorraren 2. artikulua aurreikusten dituen xehetasunak betetzen direla, 2026. urteko udal aurrekontuan 0230.471.335.40.01 partida izenduna kontsignatu da, 41.883,00 €koa, honako proiektu hauek diruz laguntzeko:

Goierri eskualdean gertatzen denaren berri jasotzea eta herritarrentzat euskaraz eta euskarri ezberdinen bidez hedatzea; paperean Goierriko HITZA asteartetik ostiralera eta Goiberri ostiraletan, eta sarean goierri.hitza.eus, otamotz.eus webguneak, goiberri.eus, baita goierrikozerbitzuak.eus ataria eta sare sozialak. 2026ko eta datozen urteetako erronkak izango dira paperean nahiz sarean bertan gertatzen dena kontatzen jarraitzea eta sare sozialen erabilera eragiten ari den ikus-entzunezkoen kontsumoaren hazkundera komunikazio proiektua kokatzeko aurrera pausuak ematen jarraitzea. Horiez gain, Goierriko euskarazko tokiko hedabideen bateratze prozesuan urte erabakigarria izatea espero da.

Produktuak: 179 Goierriko Hitza eta 44 Goiberri. Ale bereziak eta gehigarriak: Korrika, Gazta, Zegama-Aizkorri mendi-maratoia, Etxebizitza eta urtekaria. Goiberrin jai egitarau guztiak argitaratuko dira eta aparteko gehigarriak etxegintza eta ongizatea.

VI.- Horren ondorioz, bi alderdiek elkarri kontratatzeko eta betebeharrak hartzeko gaitasuna aitortu diote eta hitzarmen hau honako klausula hauen arabera idaztea adostu dute:

ESTIPULAZIOAK

Lehenik. Helburua: Hitzarmen honen xedea esku hartzen duten alderdien eskubideak eta betebeharrak arautzea da, Goierriko Hedabideak S.L.-ri 41.883,00 €ko dirulaguntza emanez.

artículo 2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, se ha consignado en el presupuesto municipal del año 2026 una partida nominativa de 0230.471.335.40.01, de 41.883,00 €, para subvencionar los siguientes proyectos:

Recoger lo que ocurre en la comarca del Goierri y difundirlo en euskera y en diferentes soportes para la ciudadanía; en papel GOIERRIKO HITZA de martes a viernes y Goiberri viernes, y en la web goierri.hitza.eus, otamotz.eus, goiberri.eus, así como goierrikozerbitzuak.eus y redes sociales.

Los retos para 2026 y próximos años serán seguir contando lo que ocurre tanto en papel como en la propia red y seguir dando pasos para posicionar el proyecto de comunicación en el incremento del consumo audiovisual que está generando el uso de las redes sociales. Además, se espera que sea un año clave en el proceso de unificación de medios locales en euskera en el Goierri.

Productos: 179 Goierriko Hitza y 44 Goiberri. Ejemplares especiales y suplementos: Korrika, queso, maratón de Zegama-Aizkorri, Vivienda y Anuario. En Goiberri se publicarán todos los programas festivos y suplementos extraordinarios para la edificación y el bienestar.

VI.- Que, en consecuencia, ambas partes se reconocen recíprocamente capacidad para contratar y obligarse y acuerdan la redacción del presente Convenio conforme a las siguientes

ESTIPULACIONES

Primero. Objeto: El presente Convenio tiene por objeto regular los derechos y obligaciones de las partes intervinientes, concediendo a Goierriko Hedabideak, S.L. una subvención de 41.883,00 €.

Bigarren. Goierriko Hedabideak S.L.-ren
betebeharrak:

- 1.- Diruz lagundutako jarduerak burutzea.
- 2.- 38/2003 Legeak, azaroaren 17koak, diru laguntzen Lege Orokorrak, 13. artikuluan xedatutako onuradun izateko debekuetan adierazitako egoeretan ez egotea une honetan eta hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean, eta Udalarekiko zerga betebeharrak egunean izatea.
- 3.- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.
- 4.- Udal organo eskudunak edo udal kontuhartzaitzak burututako egiaztapen eta kontrol jarduketak onartzea, organo hauek, emandako zenbatekoen erabileraren fiskalizazio eta kontrolerako eginkizunak baliatuta, eska diezaioketen informazio guztia emateko betebeharra izanda, 38/2003 Legean xedatutakoaren arabera.
- 5.- Udalari jakinaraztea diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko jasotako bestelako dirulaguntzak, diru sarrerak edo baliabideak. Jakinarazpen hori laguntzak ezagutu bezain laster burutu beharko da eta, edonola ere, jasotako funtsei emandako erabileraren justifikazioaren aurretik.
- 6.- Jasotako funtsen erabilera justifikatzen duten dokumentuak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, kontrol eta egiaztapen jarduketan helburu izan daitezkeen heinean.
- 7.- Diruz lagundutako jardueren finantzaketaren izaera publikoa behar bezala adierazi eta hedatzea, onuradunak aldeztu aurretik eskatuta Beasaingo Udalak helarazitako anagrama eta logotipoak karteletan, oroipen plaketan, inprimatutako materialetan, bitarteko elektroniko eta ikus-entzunezkoetan eta

Segundo. Funciones de Goierriko Hedabideak S.L.:

- 1.- Realizar las actividades subvencionadas.
- 2.- No estar incurso en ninguna de las prohibiciones para obtener la condición de beneficiario establecidas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, durante la vigencia del presente convenio, y hallarse al corriente del pago de obligaciones tributarias con el Ayuntamiento.
- 3.- Estar al corriente de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.
- 4.- Someterse a las actuaciones de comprobación y control, a efectuar por el órgano municipal competente o por la Intervención municipal, con la obligación de estos de facilitar cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización y control del destino de las cantidades entregadas, de conformidad con lo dispuesto en la Ley 38/2003.
- 5.- Comunicar al Ayuntamiento la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.
- 6.- Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de control y comprobación.
- 7.- Dar la adecuada publicidad y difusión del carácter público de la financiación de las actividades subvencionadas, mediante el empleo de los anagramas y logotipos facilitados por el Ayuntamiento de Beasain previa solicitud del beneficiario, en carteles, placas conmemorativas, material impreso, medios

komunikabideetako aipamenetan erabilita.

8.- Euskara sustatzea denez hitzarmen honen bidez emango den dirulaguntzaren xedea, eta kontuan hartuta hedabideek nolako garrantzia daukaten hizkuntza-normalizazioan, entitate onuradunak berariaz zainduko du euskararen egokitasuna bere jardun osoan. Aintzakotzat hartuko ditu Euskaltzaindiaren arauak eta gomendioak. Hizkuntzaren egokitasuna hobetze aldera, neurriak hartuko ditu entitateak.

Dirulaguntzaren onuradunak hizkuntzaren tratamendua aurreikusi egingo du hirugarrenekin zerbitzuak kontratatzerakoan edo honakoak egiterakoan: bilerak, hitzaldiak, jendaurreko ekitaldiak, idatzizko komunikazioa (informazio-orriak, kartelak, gutunak, oharak...), megafonia, web-orria, WhatsApp-taldea...

9.- Dirulaguntzen Lege orokorraren 37. artikuluan aurreikusitako kasuetan, jasotako funts publikoak itzultzea.

10.- Diruz lagundutako jardueretan gerta litezkeen kalte guztiak estaltzeko moduko erantzukizun zibileko poliza bat izatea.

Hirugarren. Beasaingo Udalaren betebeharrak:

Goierriko Hedabideak S.L.-ren 2026ko proiektuak garatzen laguntzeko, Beasaingo Udalak dirulaguntza nominatibo gisa, 41.883,00 € ordainduko dio, jarraian adierazitako moduan:

1. ordainketa 33.506,40 eurokoa (dirulaguntzaren %80), hitzarmena sinatu ondoren, ordainketa aurreratu gisa, betiere egiaztatu bada onuradunak zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela.

electrónicos y audiovisuales y menciones en medios de comunicación.

8.- Dado que el objeto de la subvención que se concede a través del presente convenio es el fomento del euskera, y teniendo en cuenta la importancia de los medios de comunicación en la normalización lingüística, la entidad beneficiaria velará por la idoneidad del euskera en toda su actuación. Tendrá en cuenta las normas y recomendaciones de Euskaltzaindia. La entidad adoptará medidas para mejorar la idoneidad lingüística.

El beneficiario de la subvención preverá el tratamiento lingüístico en la contratación de servicios o la realización de reuniones, conferencias, actos públicos, comunicación escrita (hojas informativas, carteles, cartas, notas...), megafonía, página web, grupo de WhatsApp... con terceros.

9.- Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en el artículo 37 de la Ley General de Subvenciones.

10.- Disponer de una póliza de responsabilidad civil que cubra todos los daños que se puedan producir en las actividades subvencionadas.

Tercero. Obligaciones del Ayuntamiento de Beasain:

Para contribuir al desarrollo de los proyectos de Goierriko Hedabideak, S.L. en 2026, el Ayuntamiento de Beasain le abonará, en concepto de subvención nominativa, la cantidad de 41.883,00 €, en la forma que se indica a continuación:

1º pago por importe de 33.506,40 euros (80% de la subvención), tras la firma del convenio, en concepto de pago anticipado, siempre que se haya acreditado que el beneficiario se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad

Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 22 artikuluan eskatzen den egiaztapena, dagokion Ogasunarekiko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatearen inguruan, edozein ordainketa egin aurretik, azken agiriek indarra galtzen badute Udalak egiaztatuko ditu datuen bitartekaritzarako plataformetan edo horretarako gaitutako beste sistema elektronikoki batzuetan kontsulta eginez.

Hala ere, onuradunak berariaz egin ahal izango dio aurka egiaztapen horri; kasu horretan, izaera hori egiaztatzen duten ziurtagiri eguneratuak aurkeztu beharko ditu bere kabuz.

2. ordainketa 8.376,60 eurokoa (dirulaguntzaren %20), zuriaketa aurkezten dutenean.

Laugarren. Diruz lagundu daitezkeen gastuak:

Diruz lagundu daitezke erabat beharrezkoak diren gastuak, jardueraren izaerarekin inolako zalantzarik gabe lotura dutenak eta diruz lagundutako jarduerak egikaritzeko aurreikusitako epearen amaiera baino lehen sortzen direnak.

Egikaritutako gastu gisa ulertuko da hitzarmen honetan ezarritako justifikazio epea amaitu aurretik modu eraginkorrean ordaindu dena.

Ez dira inolaz ere diruz laguntzeko moduko gastuak izango:

- a) Banku kontuetako interes zordunak.
- b) Interesak, errekaruak eta zigor administratibo edo penalak.
- c) Prozedura judizialetako gastuak.
- d) Zuzeneko zergak, berreskuratu edo konpentsatu badaitezke.
- e) Errentaren gaineko zergak.

Bosgarren. Gastuak justifikatzeko epea eta

Social.

La acreditación del cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, exigida en el artículo 22 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, con carácter previo a la realización de cualquier pago, se verificará por el Ayuntamiento mediante consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto.

No obstante, el beneficiario podrá oponerse expresamente a dicha verificación debiendo aportar por su cuenta los certificados actualizados que acrediten tal condición.

2º pago por importe de 8.376,60 euros (20% de la subvención), a la presentación de la justificación.

Cuarto. Gastos subvencionables:

Serán subvencionables los gastos estrictamente necesarios, que estén vinculados de manera indubitada a la naturaleza de la actividad y se generen antes del fin del plazo previsto para la ejecución de las actividades subvencionadas.

Se entenderá por gasto ejecutado aquel que haya sido efectivamente pagado con anterioridad a la finalización del plazo de justificación establecido en este convenio.

En ningún caso serán gastos subvencionables:

- a) Los intereses deudores de las cuentas bancarias.
- b) Intereses, recargos y sanciones administrativas o penales.
- c) Gastos de procedimientos judiciales.
- d) Los impuestos directos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación.
- e) Los impuestos sobre la renta.

aurkeztu beharreko dokumentuak:

2027ko maiatzaren 31rako izandako gastuen justifikazioa aurkeztu beharko da.

Zuriketa dokumentuak:

Zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzaren eguneratuta egotea.

Burututako proiektu eta jardueren memoria. Baita ere adieraziko da diruz lagundutako jardueren finantzaketaren izaera publikoa nola jakinarazi den.

Jardueren gastuaren justifikazioa:

Gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua, eta bertan identifikatuta jarri beharko dira hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa eta jaulkipen- eta ordainketa-datak.

Finantzaketa iturri bat baino gehiago erabili bada, adieraziko da Beasaingo Udalak zer ehuneko finantzatu duen, gastu horri dagokionez.

Diruz lagundutako jardueraren edo proiektuaren gastuen eta diru-sarreraren zerrenda sinatuta.

Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen zerrenda zehatza, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

Gastuak egiaztatzeko, Kontabilitate eta Kontu Auditoretzako Institutuaren mendeko Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean jardule gisa inskribatutako pertsona edo sozietate auditore baten txostena. Erakundearen jarduera bakarrik dirulaguntza izendun honetarako proiektu komunikatiboa denean, erakunde osoaren kontu auditatuak aurkeztu beharko ditu; baina erakundeak dirulaguntza deialdi honetara aurkeztutako proiektuaz gain beste jarduera desberdin batzuk baldin baditu, orduan kontuen auditoria espezifikoak da aurkeztu beharko duena, deialdi honetara aurkeztutako proiektua soilik auditatutako duena hain zuzen ere.

Euskara eta berdintasun klausulak bete direla egiaztatzen duen ziurtagiria, hitzarmenaren sinatzaileak sinatuta.

Quinto. Plazo y documentación a presentar para la justificación de los gastos:

Se deberá presentar la justificación de los gastos incurridos antes del 31 de mayo de 2027.

Documentos de justificación:

Estar al corriente de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Memoria de los proyectos y actividades realizadas. Asimismo, se indicará cómo se ha comunicado el carácter público de la financiación de las actividades subvencionadas.

Justificación del gasto de las actividades:

Una relación clasificada de los gastos e inversiones, con identificación del acreedor y del documento, su importe y las fechas de emisión y pago.

En el caso de que se haya utilizado más de una fuente de financiación, se indicará el porcentaje que el Ayuntamiento de Beasain ha financiado en relación con dicho gasto.

Relación firmada de los gastos e ingresos del proyecto o actividad subvencionada.

Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

Para la verificación de los gastos, informe de una persona o sociedad auditora inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas. Cuando la única actividad de la entidad sea el proyecto comunicativo para esta subvención nominativa, deberá presentar las cuentas auditadas de toda la entidad; no obstante, en el caso de que la entidad disponga de otras actividades diferentes al proyecto presentado a esta convocatoria de subvención, será necesario presentar una auditoría específica de cuentas, en la que únicamente se audite el proyecto presentado a esta convocatoria.

Hitzartutako proiektuak eta jarduerak aurrera eramateko gainfinantziatorik ez dela egon ziurtatzen duen agiria, hitzarmenaren sinatzaileak sinatuta.

Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legean kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen dituenean, hau da, obra-kontratuen kasuan 39.999,00 euroko (BEZik gabe) eta hornidura- eta zerbitzu-kontratuenean 14.999,00 euroko (BEZik gabe) zenbatekoak, onuradunak hornitzaile desberdinen gutxienez hiru eskaintza eskatu beharko ditu, obrarako konpromisoa hartu, zerbitzua eman edo ondasuna entregatu aurretik, salbu eta ezaugarri bereziak izateagatik merkatuan ez badago halako zerbitzurik eskaintzen duen nahikoa erakunde, edo salbu eta gastua dirulaguntzaren aurretik egin bada. Efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera hautatuko da aurkeztutako eskaintzen artean (justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskabidean aurkeztu beharko dira), eta berariaz justifikatu beharko da memoria batean proposamen ekonomikorik onena aukeratzen ez denean.

Dirulaguntzaren onuradunak onartutako betebeharrak eta konpromisoak beteko ez balitu, emandako zenbatekoaren zati proportzionala itzuli beharko du, gehi dirulaguntza ordaindu zen momentutik dagozkion berandutze interesak, 38/2003 Dirulaguntzen Lege Orokorraren 37. artikuluan jasotzen den moduan.

Seigarren. Beste laguntza batzuekin bateragarritasuna:

Dirulaguntza hau bateragarria izango da helburu bera duten dirulaguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide guztiekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuk emandakoak, edo Europar Batasunak

Certificación acreditativa del cumplimiento de las cláusulas de euskera e igualdad firmada por la persona firmante del convenio.

Certificado firmado por el firmante del convenio de no existencia de sobrefinanciación para la ejecución de los proyectos y actividades comprometidas.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector público para el contrato menor, es decir, para los contratos de obras, 39.999,00 euros (IVA excluido) y para los contratos de suministro y de servicios, 14.999,00 euros (IVA excluido), el beneficiario deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los presten, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención. La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

En caso de que el beneficiario de la subvención incumpla las obligaciones y compromisos asumidos, deberá reintegrar la parte proporcional del importe concedido más los intereses de demora correspondientes desde el momento del pago de la subvención, tal y como se recoge en el artículo 37 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones.

Sexto. Compatibilidad con otras ayudas:

Esta subvención será compatible con todas aquellas subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes

edo nazioarteko erakundetakoak badira ere.

Zentzu horretan eta dirulaguntzen Lege orokorraren 19.3 artikuluan xedatutakoa betez, jasotako dirulaguntza guztien zenbatekoa ez da inolaz ere izango, bere horretan edo beste dirulaguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide batzuekin batera, diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa.

Finantzaketan soberakin bat gertatuko balitz proiektu edo jardueraren kostuarekiko, onuradunak itzuli egin beharko luke, berandutza-interesekin batera, dagokion justifikazioari ordainketa-gutunak erantsita. Soberakina itzuliko zaie dirulaguntzak eman dituzten entitateei, entitate horietako bakoitzak emandako dirulaguntzen proportzioan.

Hala ere, baldin eta Beasaingo Udala bada finantzaketa-soberakinaz ohartu dena, exijituko du soberakinaren zenbateko osoa itzultzeko, berak emandako dirulaguntzaren mugaraino.

Jarduerak finantzatzeko, dirulaguntzaz gain, funts propioak edo beste diru laguntza edo baliabide batzuk erabili badira, justifikazioan diruz lagundutako jardueretarako erabilitako funts horien zenbatekoa, jatorria eta aplikazioa zehaztu beharko dira.

Zazpigarren. Hitzarmenaren iraupena:

Hitzarmen honen indarraldia, 2026-12-31artekoa izango da eta ezin izango da luzatu.

Zortzigarren. Jarraipen, zaintza eta kontrol mekanismoak:

Hitzarmenaren betearazpenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko, eta hitzarmena interpretatzean sor daitezkeen zalantzak argitzeko, batzorde bat sortuko da, kide hauek osatua:

de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

En este sentido, y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 19.3 de la Ley General de Subvenciones, el importe total de las subvenciones percibidas en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Si se produjera un exceso de financiación sobre el coste del proyecto o actividad, el beneficiario deberá reintegrar el importe percibido junto con los intereses de demora, adjuntando las correspondientes cartas de pago a la justificación. Procederá el reintegro a las entidades concedentes de las cantidades sobrantes en proporción a las subvenciones concedidas por cada una de ellas.

No obstante, si el Ayuntamiento de Beasain advirtiera la existencia de un exceso de financiación, exigirá el reintegro de la cantidad correspondiente al exceso, hasta el límite de la subvención concedida por el mismo.

Cuando las actividades hayan sido financiadas, además de con la subvención, con fondos propios u otras subvenciones o recursos, deberá indicarse en la justificación el importe, procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.

Séptimo. Duración del convenio:

La vigencia del presente Convenio será hasta el 31/12/2026, sin posibilidad de prórroga.

Octavo. mecanismos de seguimiento, vigilancia y control:

Para el seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del Convenio y de los compromisos adquiridos por los firmantes, así como para resolver las dudas de interpretación del mismo,

Udal-erakundearen aldetik, Alkatea eta Kultura eta euskara teknikaria.

Goierriko Hedabideak S.L.-ren aldetik kudeatzailea eta zuzendaria.

Bederatzigarren. Alderdien arteko jakinarazpenak eta komunikazioak:

Hitzarmen honen esparruan egiten diren jakinarazpenak eta komunikazioak honako pertsona hauei bidali beharko zaizkie:

Udalaren aldetik: Ane Barandiaran Lizarralde, Kultura eta Euskara teknikaria.

Goierriko Hedabideak S.L.-ren aldetik: kudeatzaileari.

Hamargarren. Onartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak:

Sinatzaleetako batek onartutako betebeharrak eta konpromisoak beteko ez balitu, ez betetzea burutu duen alderdiari jakinarazpena helarazi beharko zaio, epe jakin baten barruan bete ez direla uste den betebeharrak eta konpromisoak bete ditzan. Ezarritako epea amaituta, ez betetzeak jarraituko balu, hitzarmena suntsiarazi egingo da.

Dirulaguntzaren onuradunak onartutako betebeharrak eta konpromisoak beteko ez balitu, emandako zenbatekoaren zati proportzionala itzuli beharko du, gehi diru laguntza ordaindu zen momentutik dagozkion berandutze interesak.

Jasotako zenbatekoen erabateko itzulera edo itzulera partziala burutu beharko da hitzarmen honetan aurreikusitako baldintzak edo udal kontu hartzailetza edo organo eskudunak ezarritako justifikazio betekizunak betetzen ez badira, bai eta dirulaguntzen Lege orokorraren 37. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitako kasuetan ere.

Hamaikagarren. Hitzarmena bertan behera geratzea:

1- Epea amaitutakoan.

se crea una Comisión integrada por los siguientes miembros:

Por parte de la entidad municipal, la Alcaldesa y la Técnico de Cultura y Euskera.

Por parte de Goierriko Hedabideak S.L., Gerente y Director.

Noveno. Notificaciones y comunicaciones entre las partes:

Las notificaciones y comunicaciones que se realicen en el marco del presente Convenio deberán dirigirse a las siguientes personas:

Por parte del Ayuntamiento: Ane Barandiaran Lizarralde, Técnica de Cultura y Euskera.

Por Goierriko Hedabideak S.L.: al gerente.

Décimo. Consecuencias del incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos:

El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes deberá ser comunicado a la parte incumplidora para que en un plazo determinado cumpla con las obligaciones y compromisos que se consideran incumplidos. Transcurrido el plazo establecido, si persistiera el incumplimiento, se resolverá el convenio.

En el supuesto de que el beneficiario de la subvención incumpliera las obligaciones y compromisos asumidos, deberá reintegrar la parte proporcional del importe concedido más los intereses de demora que correspondan desde el momento del pago de la subvención.

Procederá el reintegro total o parcial de las cantidades percibidas en el supuesto de incumplimiento de las condiciones previstas en el presente convenio o de los requisitos de justificación establecidos por la intervención municipal u órgano competente, así como en los supuestos previstos en el artículo 37 y siguientes de la Ley General de Subvenciones.

Undécimo. Resolución del convenio:

1- Al finalizar el plazo.

2- Bi aldeek espresuki horrela adosten dutenean.

3- Alderdiek beren gain hartutako betebeharrak betetzen ez dituztenean.

4.- Hitzarmena baliogabetzat jotzen duen erabaki judiziala.

Hitzarmena suntsiarazteak azkendu egingo ditu alderdiek onartutako betebeharrak eta konpromisoak, eta baita prestazioen likidazioa ere. Helburu horietarako, aplikagarria izango da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 52. artikuluan xedatutakoa, suntsiaraztearen ondorioei eta likidazio eta kalte ordainen araubideari dagokienez.

Hitzarmenaren helburuak bete direla ulertuko da haren xedea burutu bada bi alderdientzat onargarriak diren baldintzetan.

Egikaritze prozesuan dagoen jarduketarik egongo balitz, alderdiek, jarraipen, zaintza eta kontrol batzordearen proposamenari jarraituta, abian dauden jarduketan jarraipena eta amaiera adostu ahalko dute, horiek amaitzeko epe luzaezina ezarrita.

Hamabigarren. Hitzarmenaren izaera eta jurisdikzio aplikagarria:

Urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikulua arabera, hitzarmen honen izaera juridikoa administratiboa da, eta, ondorioz, administrazioarekiko auzien jurisdikzioa da eskumena duena.

Hitzarmen honen aplikaziotik erator litezkeen interpretazio, aldaketa, suntsiarazte eta ondorioen inguruan ager litezkeen gatazkak alderdien arteko akordio bidez ebartziko dira eta, halakorik ezean, alderdi hauek administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoak izango dira.

Eta aurreko guztiarekin adostasun frogatzat, bildutakoek hitzarmen hau sinatu dute goiburuan adierazitako tokian eta egunean

2- Por mutuo acuerdo expreso de las partes.

3- Incumplimiento de las obligaciones asumidas por las partes.

4.- Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.

La resolución del convenio extinguirá las obligaciones y compromisos asumidos por las partes, así como la liquidación de las prestaciones. A estos efectos, será de aplicación lo dispuesto en el artículo 52 de la Ley de Régimen Jurídico del Sector Público en relación con los efectos de la resolución y el régimen de liquidaciones e indemnizaciones.

Los objetivos del Convenio se entenderán cumplidos cuando se haya cumplido su objeto en condiciones aceptables para ambas partes.

En el caso de que hubiera actuaciones en proceso de ejecución, las partes, a propuesta de la comisión de seguimiento, vigilancia y control, podrán acordar el seguimiento y finalización de las actuaciones en curso, estableciendo un plazo improrrogable para su finalización.

Decimosegundo. Naturaleza y jurisdicción aplicable:

De acuerdo con el artículo 47 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, el presente convenio tiene naturaleza jurídica administrativa y, en consecuencia, es competente la jurisdicción contencioso-administrativa.

Las controversias que pudieran surgir sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos que pudieran derivarse de la aplicación del presente Convenio se resolverán por acuerdo entre las partes y, en su defecto, por la jurisdicción contencioso-administrativa.

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, los reunidos firman el presente Convenio en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento



BEASAINGO UDALA

Leire Artola Ugalde
Alkatea

GOIERRIKO HEDABIDEAK S.L.

Lierni Ormazabal Insausti
Ordezkarria

ESKUb2dcb23b-0332-4aa8-895d-8b1679752c41

PRESUPUESTO DE LA ACTIVIDAD



2026ko KONTABILITATEA	GUZTIRA
GOIERRIKO HEDABIDEAK S.L	Proiektzioa
SALMENTAK	174.108
PUBLIZITATEA	161.012
ZERBITZUAK	31.050
BESTE DIRU SARRERAK	596.489
SARRERA FINANTZARIOAK	1.135
EZ OHIKO SARRERAK	72
GUZTIRA SARRERAK	963.866
EROSKETAK	2.558
INPRESIO GASTUAK	131.344
BANAKETA GASTUAK	137.269
SORKUNTZA GASTUAK	39.818
PERTSONAL GASTUAK	514.854
ZERGAK	475
KANPO ZERBITZUAK	112.538
SUSTAPEN GASTUAK	24.416
BESTE HAINBAT GASTU	152
AMORTIZAZIOAK	3.313
DOTAZIOAK	58
GASTU FINANTZIEROAK	85
GUZTIRA GASTUAK	966.879
EMAITZA	-3.013

